

# KOSHIGAYA CITY GUIDE

A town where Edo culture and Japanese life still thrive  
Koshigaya is located 30 minutes by train from Asakusa Station and TOKYO SKYTREE Station, and 45 minutes from Tōkyō Station.  
Home to many people, Koshigaya allows visitors to easily experience a townscape, culture, and food which retain the atmosphere of the Edo Period.

江戸文化與日本生活的展現  
距離淺草站或東京晴空塔站搭電車約 30 分鐘，從東京站搭電車約 45 分鐘。  
是許多人至今仍生活著的街區，保留著江戸時代的風情、街景與文化、飲食，只要來造訪就能隨時體驗到。

에도문화와 일본의 일상이 숨쉬는 곳  
전차로 아사쿠사역과 도쿄 스카이트리역에서 30 분, 도쿄역에서는 45 분 거리에 위치하고 있습니다. 많은 사람들이 현재의 일상을 누리는 도시이면서 에도시대의 풍경이 남아있는 거리와 문화, 요리를 가볍게 체험할 수 있는 곳.





# Unforgettable Experiences

絶佳的體驗 특출한 체험

## Minami-Koshigaya Awa Odori

南越谷阿波舞 미나미 코시기가 아와오리

Attracting about 750,000 people, this traditional summer festival is one of Japan's three major Awa Odori dances. Minami-Koshigaya Awa Odori is held every August around Minami-Koshigaya Station and Shin-koshigaya Station. During a three-day period including the eve of the festival, Koshigaya bustles with the dancing and music of about 6,500 dancers and spectators.

#Japan's top three Awa Odori #summer traditions #Japanese festival

📍 <https://www.minamikoshigaya-awaodori.jp/>

這是日本三大阿波舞祭典之一，吸引約 75 萬名遊客到訪的夏季風情畫。是每年 8 月在南越谷站、新越谷站周邊舉辦的祭典。包含前夜祭的三天活動期間，會有約 6500 名舞者、樂手以及訪客炒熱氣氛。 #日本三大阿波舞 #夏季風情畫 #祭典

일본 3 대 아와오리중 하나로 약 75 만명이 방문하는 여름의 풍물시. 미나미 코시기가역 / 신코시기가역 주변에서 매년 8 월에 개최되는 축제, 전야제를 포함한 3 일간 약 6,500 명의 무용수 / 반주와 관객으로 붐빈다. # 일본 3 대 아와오리 #여름의 풍물시 #축제

## FlyStation

FlyStation

The only facility in Japan where you can enjoy indoor skydiving. Experience the novel sensation of floating in the air on wind blowing from below. In this next-generation entertainment, you can float up in the air with wind that blows at a maximum speed of 360 km/h. #maximum speed 360 km/h #weightlessness experience #no equipment required

📍 Laketown6-19-3 🕒 10:00am to 7:00pm (hours of operation may be reduced in some cases) 📞 Reservations can be made in advance ☎ 048-940-5010 🌐 <https://flystation.jp/>

國內唯一能體驗垂直風洞的設施。乘著上升的強風漂浮在半空中，享受前所未有的感覺。強風最高時速可達 360km，是新世代的娛樂項目。 #最高時速 360km #無重力體驗 #可空手前往

에서 유일하게 인도어 스카이다이빙을 즐길 수 있는 시설. 뿜어올리는 바람을 타고 몸이 공중으로 떠오르는 처음 느끼는 감각. 최대시속 360km의 바람을 타는 차세대 엔터테인먼트. #최대시속 360km #무중력체험 #빈손으로도 OK



## Koshigaya Ichigo Town

越谷草莓城 코시기가 이치고타운

From January to May, visitors to this tourist farm can pick big, fresh, and sweet strawberries and eat them on the spot. From famous strawberry brands to rare strawberry "Amarin," you can enjoy eating and comparing various strawberries.

#strawberry #fruit picking #all-you-can-eat

📍 Mashimori1-41 🕒 10:00am to 3:00pm from January to May 📞 Reservations can be made in advance 📞 Mondays and Fridays from January to February Mondays from March to May ☎ 048-965-1514 (during open season)/048-969-0120 (Koshigaya City Agricultural Technology Center) 🌐 <https://ichigo-town.com/>

毎年 1 月到 5 月期間，能夠摘採新鮮甜美又大顆的草莓，並當場大快朵頤的觀光農園。從知名品種到稀有品種「Amarin」都有，可以多吃多比較。 #草莓 #摘水果 #吃到飽

1 월에서 5 월까지의 기간，신선한 달고 큰 딸기를 따서 그 자리에서 먹을 수 있는 관광농원. 유명한 브랜드 딸기에서부터 아주 드문 브랜드 딸기 [아마린] 까지 맛의 차이도 즐길 수 있다. #딸기 #과일 농장체험 #뷔페

## Japanese Garden Hanata-en

日本庭園花田苑 일본정원 한타엔

An authentic Japanese garden where visitors can enjoy the atmosphere and tasteful elegance of Japan. Hanata-en features an arched bridge and bamboo grove, making it ideal for photography. The colored autumn leaves are also stunning.

#Japanese garden #bamboo grove #autumn leaves

📍 Hanata6-6-2 🕒 April to September: 9:00am to 5:00pm (on Saturdays, Sundays, and holidays, open until 7:00pm except for the teahouse) October to March: 9:00am to 4:00pm 📞 Year-end and New Year's holidays ☎ 048-962-6999 🌐 <https://hanataen.kosi-kanri.com/>

可以充分享受日本氛圍與風情的真正的日式庭園。太鼓橋及竹林是園內特色，最適合拍照。秋季的紅葉更是一絕。 #日本庭園 #竹林 #紅葉

일본의 정서와 풍경을 실컷 감상할 수 있는 본격적인 일본정원. 무지개 다리와 대나무 숲이 특징으로 사진촬영에 안성맞춤임. 가을 단풍도 멋짐. #일본정원 #대나무 숲 #단풍

# Beautiful Japanese Garden

美麗的日本庭園 아름다운 일본정원



## Koshigaya Noh Theater — a museum of Japanese culture

日本文化傳承之館 越谷能樂堂  
일본문화 전승관 코시기가 노우가쿠도



#Noh #traditional culture #Japanese-style architecture

📍 Hanata6-6-1 🕒 9:00am to 9:30 pm 📞 Wednesdays, Year-end and New Year's holidays ☎ 048-964-8700 🌐 <https://nohgakudou.kosi-kanri.com/>

匯集了日本建築精華之美，全日本也少見的室外能劇舞台。會舉辦能面具、服裝展示。設有和室大廳等地方，可以放鬆小憩。 #能樂 #傳統文化 #和風建築

일본건축의 정예를 모은 건물로 국내에서도 드문 옥외 노우 (일본전통 가면극) 무대. 노우면 (가면) 복장도 전시하고 있음. 넓은 다다미방 등도 있어서 편히 쉬실 수도 있음. #노우가쿠 #전통문화 #일본풍 건축

The theater building features a collection of refined Japanese architecture and has one of the few outdoor Noh stages in Japan. The museum also displays Noh masks and costumes. It also has places for relaxing, such as a large Japanese-style hall.





### Koshigaya Hisaizu Shrine and Kamo-Suki

越谷久伊豆神社與涮鴨鍋 코시가야 히사이즈신사와 오리전골

#### Koshigaya Hisaizu Shrine 越谷久伊豆神社 코시가야 히사이즈신사

The main shrine was built in 1789 and was associated with the Tokugawa Shogunate. It is visited by many worshippers who pray for happiness and protection from disasters. Other can't-miss features are the wisteria plants, which are said to be over 200 years old, and the long and lively road approaching the shrine.  
#shrine #wisteria #long approach

📍 Koshigaya 1700 🌐 <https://www.hisaizujinja.jp/>

本殿建立於 1789 年，是與德川將軍家有淵源的神社。有許多參拜者前來祈求招福消災。樹齡超過 200 年的藤花以及長長的參拜道都很值得探訪喔。  
#神社 #藤花 #長參道

토쿠가와 장군가와 인연이 있는 신사로 본전은 1789 년에 지었음. 행복을 불러오고 재앙을 없애기 위해 많은 참배자들이 방문함. 수령 200 년 이상으로 알려지는 등나무의 꽃과 긴 참뱃길도 추천.  
#신사 #등나무 #긴 참뱃길

#### Kamo-Suki (Duck Pot) 涮鴨鍋 오리전골

Located near Koshigaya Hisaizu Shrine, the restaurant Soba-Dokoro Hisaizu is popular with locals. The restaurant is famous for its kamo-suki (duck pot). The owner reproduces the cooking method and taste which are said to have been eaten by Tokugawa Ieyasu. The combination of sweet local green onions and carefully-selected duck meat creates an exquisite dish. #Japanese food #duck meat #Koshigaya green onions



📍 Higashi-Koshigaya 4-24-6 ☎ 048-960-5388

「そば処 (麵處) 久伊豆」位於越谷久伊豆神社附近，是在地人經常光顧的餐廳。招牌餐點涮鴨鍋，是店長重現了德川家康曾親自嘗過的烹調法與風味。精選了帶有甜味的本地蔥，搭配鴨肉一起涮，實在是絕品。 #日本美食 #鴨肉 #越谷蔥

코시가야 히사이즈신사 근처에 있는 지역주민이 자주 들르는 [소바도코로 (메밀국수집) 히사이즈]. 간판메뉴인 오리전골은 토쿠가와 이에야스도 먹었다고 전해지는 조리방법과 맛을 점수가 재현. 단 맛 나는 지역특산 파와 엄청난 오리고기의 조합이 절품임. #일본요리 #오리고기 #코시가야파



### Hakari-ya

— A complex of traditional Japanese houses

古民宅複合施設坪屋  
오래된 민가 복합시설 하카리아

These renovated 120-year-old traditional Japanese houses are located along the Nikko Kaido route. The complex features facilities such as specially-selected shops and gallery spaces.  
#Nikko Kaido #Koshigaya-juku #renovation

📍 Koshigaya-Honcho 8-8 🕒 Business hours and days off differ depending on the shop  
🌐 <http://hakari-ya.jp/>

坪屋位於日光街道旁，是由屋齡約 120 年的古老民宅整建而來。是一座備齊了特色商店及展示空間的複合設施。  
#日光街道 #越谷宿 #整建

닛코카이도 길에 있는 건축한 지 120 년된 오래된 민가를 리노베이션. 엄선한 가게와 갤러리 공간 등을 구비한 복합시설.  
#닛코카이도 #코시가야주쿠 #리노베이션

# Temples & Local Gourmet

寺廟神社與在地美食  
절 / 신사와 특산음식



### Osagami Fudosen Daishoji Temple and Niji Dango

大相模不動尊大聖寺與虹糰子 오오사카미 후도우순 다이쇼지와 니지단고

#### Osagami Fudosen Daishoji Temple

大相模不動尊大聖寺 오오사카미 후도우순 다이쇼지

The oldest temple in the city of Koshigaya. Tokugawa Ieyasu is said to have visited and lodged here for falconry. The temple features a spectacular Sanmon Gate (Mountain Gate). It also carefully preserves Ieyasu's bedding, which is an extremely valuable item.  
#temple #falconry #Ieyasu's bedding

📍 Sagamicho 6-442

傳聞德川家康獵鷹時曾造訪、住宿的本市最古老寺院。最大看點為氣派的山門，而家康曾使用的寢具也被慎重地保留下來，相當珍貴。 #寺 #獵鷹 #家康的寢具

토쿠가와 이에야스가 매사냥으로 방문하여 숙박했다고 알려지는 시내에서 가장 오래된 사원. 훌륭한 산문 이 특징으로 보존되어 있는 이에야스의 침구는 대단히 귀중한 물품으로서 소중하게 보관되어 있음.  
#절 #매사냥 #이에야스의 침구

#### Niji Dango 虹糰子 니지단고

This dumpling shop is located on the grounds of Osagami Fudosen Daishoji Temple. Made only from rice, the dough has a soft and unique texture, and visitors can eat freshly-baked dough at the shop. You can also enjoy unique Japanese seasonings such as amadare sweet sauce and pure soy sauce. #Japanese sweets #dumplings #100% rice



📍 Sagamicho 6-442-1 (Main Branch) ☎ 048-988-0248 (Main Branch)

位於大相模不動尊大聖寺境內的糰子店。只用純米製作的糰子，既柔軟且口感獨特，現烤現吃最是美味。有甜味醬汁或生薑油等日本歷史的口味可選擇。  
#日式點心 #糰子 #百分百純米

오오사카미 후도우순 다이쇼지 경내에 있는 당고가게. 순수하게 쌀로 만들어진 반죽은 부드러우면서 독특한 식감으로 갓 구워낸 당고를 그 자리에서 먹을 수 있음. 단 소스와 생강장 등 일본특유의 맛을 즐길 수 있음.  
#일본식과자 #당고 #쌀 100 퍼센트

# Townscape for Experiencing History



歷史悠久的街景 역사를 느끼는 거리

### Kinoshita Hansuke Shoten

木下半助商店 키노시타 한스케 쇼텐



A hardware shop that has been in business since the Edo Period. The shop building was constructed sometime between the 1890s and 1910s. The shop and its storehouse are extremely valuable and retain the atmosphere of a shop from that time. The shop is still open, and the products allow visitors to feel the vibes and history of merchants at that time. (All buildings are private except for the shop)  
#Nikko Kaido #Koshigaya-juku #Meiji and Taisho Period

是自江戸時代傳承至今的工具店。建築物本身為 1890 年至 1910 年之間所建。店面及倉庫都相當貴重，保留了當時商店的樣貌。目前仍持續營業中，從販售的物品也能感受到當時商家的情形及歷史風貌。(除店面之外都不開放)  
#日光街道 #越谷宿 #明治、大正時代

에도시대로부터 이어지는 도구점. 건물은 1890 년대에서 1910 년대 경에 지어졌다. 점포와 홀로 만든 광은 대단히 귀중하며 당시의 상점의 모습이 남아있다. 현재도 영업중이며 취급하는 물품에서도 당시의 상가의 모습과 역사를 느낄 수 있다. (점포외에는 비공개)  
#닛코카이도 #코시가야주쿠 #메이지 / 타이쇼 시대



# Tradition & Handicrafts

傳統與手工藝 전통과 수예

## Koshigaya Armor

越谷甲冑 코시가야 갑주

Samurai wore this armor to protect themselves from enemy attacks. Since the Edo Period, samurai armor was displayed as a prayer for the healthy growth of children. In recent years, an increasing number of items are made for easy display.

#handicraft #samurai #Tango no Sekku

甲冑는 武士가 保護 自身不受 敵人 攻擊을 穿戴 在 身上의 護具. 太平의 江戸 時代之後, 人們 便將 甲冑裝飾 起來 以 祈求 孩童 健康 平安 成長, 近年來 單純 作為 裝飾의 情況 也 逐漸 增多.

#手工藝 #武士 #端午節

무사가 적의 공격으로부터 몸을 보호하기 위한 보호구로서 몸에 걸쳤던 갑주. 에도시대 이후에는 아이들의 건강한 성장을 기원하여 장식되면서 근래에는 가볍게 꾸밀 수 있는 물건도 늘어나고 있음.

#수예 #사무라이 #단오



## Kagozome Lanterns 籠染燈籠 카고조메 등

Kagozome is one of the indigo dyeing techniques used for fabrics in products such as yukata. The brass mold that was stored in the last kagozome dyeing factory in Japan was reproduced into a lantern object. As such, it is highly recognized as a work of art using lights.

#handicraft #Japanese light #The Wonder500TM

「籠染」是指浴衣等布料的藍染技法之一。籠染燈籠是將日本最後的籠染工廠所保存的黃銅模型作為室內照明擺設，也成為評價極高的燈光藝術品。

#手工藝 #日式照明 #The Wonder500TM

[카고조메]란 유키타 등의 천을 염색하는 기법 중 하나. 국내에서 마지막까지 카고조메를 이어간 공방에 보관되어 있는 낚새로 된 틀을 내조식 오브제로 만들었음. 등을 사용한 예술작품으로서의 평가도 높음. #수예 #일본식 등 #The Wonder500TM

# A perfect place for shopping!

要購物的話就來這裡! 쇼핑은 여기에서!



## Aeon Lake Town 永旺湖群城 이온 레이크타운

Aeon Lake Town is one of the largest shopping malls in Japan. It consists of three establishments: mori, kaze, and Lake Town OUTLET. The complex features a wide variety of stores such as fashion shops, miscellaneous goods, and restaurants.

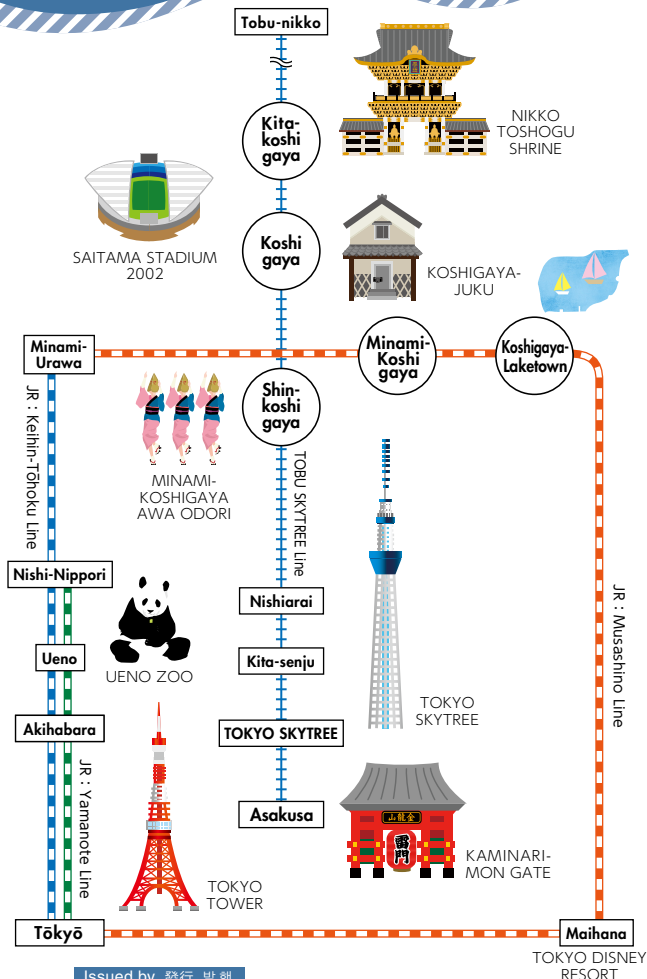
⌚ Hours differ depending on conditions at that time. Please check the homepage in advance. 🌐 <https://www.aeon-laketown.jp/>

由 mori, kaze, LakeTown OUTLET 三大設施所組成, 是國內規模最大的購物中心。時尚服飾、雜貨、餐廳等各式各樣的商店應有盡有。

mori, kaze, LakeTown OUTLET 의 3 개 시설로 구성된 국내 최대급 쇼핑몰. 패션, 잡화, 음식점 등 풍부한 종류의 점포가 모여있음.

## How to get to Koshigaya?

# Access Map



Issued by 發行 발행

Koshigaya City 4-2-1 Koshigaya, Koshigaya City, Saitama Prefecture

越谷市 埼玉県越谷市越ヶ谷 4-2-1

코시가야시 さいたま현 코시가야시 코시가야 4-2-1